

# OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH

MARCH 12 DE MARZO, 2023



## OUR LADY OF MERCY

(Main Campus/ Templo Mayor)

4432 North Troy Street  
Chicago, IL 60625  
773-588-2620

### MASSES | MISAS

8:15am (daily, diario)  
7:45am (English)  
9:15am (Español)  
11:15am (English)  
1:00pm (Español)  
6:00pm (bilingual, bilingüe)

### CONFESSIONS

*Confesiones los sábados*  
Saturday: 4:00-5:00pm

### EUCCHARISTIC ADORATION

2nd Thursday of the month  
from 7:00pm-8:00pm.  
*Adoración Eucarística*  
*el segundo jueves del mes*  
*de 7:00pm-8:00pm.*

## ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 North Francisco Ave.,  
Chicago, IL 60618

### MASSES | MISAS

7:30am (daily, diario)  
9:30am (English)  
11:30am (Español)

### EUCCHARISTIC ADORATION

3rd Thursday of the month  
from 7:00pm-8:00pm.  
*Adoración Eucarística*  
*el tercer jueves del mes*  
*de 7:00pm-8:00pm.*

[WWW.OLM.CHURCH](http://WWW.OLM.CHURCH)

**MASS INTENTIONS**  
{Intenciones de la Misa}

**Third Sunday of Lent**  
**Tercer Domingo de Cuaresma**

**5:30p.m. (OLM, español):** †Marcela Maldonado Castrejón  
†Abraham Esparza (1er aniversario), †Jaime Rentas  
Christopher Calle (cumpleaños), †Cherlyn Malváis  
†Otoniel Blancas Mejía, †José Alejandro Moreno  
†Fernando Armijo, †Hermelinda Sanchez Garcia

Sunday, March 12, 2023; domingo, 12 de marzo, 2023

**7:45a.m. (OLM, English):** Mass for the people

**9:15a.m. (OLM, español):** †Alejandro y Juan Carlos Caceros  
†Olivero Malave, †Vicente y Reyes Serrano  
†Olivero José Malavé, †Carmen Malagón  
†Margarita Mora, †Humberto Navarrete  
†Blanca Oliva Gordillo Altamirano  
José y Reyna Malave (por su salud)

**9:30a.m. (SFX, English):** †Lorenzo A. Dacanay  
†Bobbie Samorano, †Rizalina Alcalá

**11:15a.m. (OLM, English):** †Anthony Ficarelli (1st anniversary)  
†Jean Tashiro, Gregorio & Loreta Domagas

**11:30a.m. (SFX, español):** †Blanca Estela Carmajo  
†Roberto Ayala Medina (5º mes)

**1:00p.m. (OLM, español):** †Cesáreo Vázquez Calderón  
†Mercedes Lazo, (Virgen de la Nube), (Niño Jesús)  
†Abraham Esparza (1er aniversario), †Elías Enaty  
Víctor Pérez (por su salud), †Cristian Ortega  
†Delfina Guachichulca, †Abel Arturo Quito

**6:00pm (OLM, bilingual/ bilingüe):**

**Monday, March 13; lunes, 13 de marzo**

7:30a.m. (SFX) †Shirley Muench

8:15a.m. (OLM) (Señor de los Milagros)

**Tuesday, March 14; martes, 14 de marzo**

7:30a.m. (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

8:15a.m. (OLM) †Alejandro Coronel (2nd anniversary)  
†Josefa encarnacion (5th anniversary)  
†Guadalupe Hernandez Camerin

**Wednesday, March 15; Miércoles, 15 de marzo**

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

8:15a.m. (OLM) †Francisca Camacho Bucio, †Jessie Robles

**Thursday, March 16; jueves, 16 de marzo**

7:30a.m. (SFX) †Clifford Parzygnat, †Alice Kraus

8:15a.m. (OLM) Communion service/ Servicio de Comunión

7:00p.m. (SFX) Eucharistic Exposition/ Exposición Eucarística

**Friday, March 17; viernes, 17 de marzo**

7:30a.m. (SFX) Miguel & Karla Martinez & Family

8:15a.m. (OLM) †Abraham Esparza

**Saturday, March 18; sábado, 18 de marzo**

8:15a.m. (OLM) †Jose Tomas Centeno Gonzalez  
Cristina Cecilia Hernandez (birthday)

**PLEASE PRAY FOR THE SICK**  
{Ore por los Enfermos}

Ellen Tully, John Markwica, Junior Tovar, Teresa Vargas  
Mary Foley, Dan Foley, Adelino Gutierrez, Carlota Garcia  
Gloria Rojas, Antony Perez, Maria Uruchima, Jean Tashiro  
Cleo Tyler, Carlos Esquivel, Ivonne Rangel, Diana Enriquez  
Silverio Hernandez, Clementina Lopez, Marlene Velazquez  
Purita Tavas, Elizabeth Moscoso, Angelica & Alfa Beltran  
Ana Gonzalez, Alexander Pogyo, Edgar Yose Baraona  
Lucille Maldonado, Jean Pierre Albuja, Reyna Malave

**PRAY FOR THE DECEASED**  
{Ore por los Fallecidos}

Juanito Tan Carag, Marina Diaz de Pineda

**ACTIVIDADES CUARESMALES**

**VÍA CRUCIS** (*oración bilingüe*)

Todos los viernes de Cuaresma en la Capilla San Francisco Javier a las 6:00pm y en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced a las 7:00pm.

**CONFESIONES**

Todos los viernes de Cuaresma durante la oración del Vía Crucis en Nuestra Sra. de la Merced, 6:30-7:45pm.

**MISAS DE DOMINGO DE RAMOS (2 de Abril)**

**5:30pm (español)** — Nuestra Señora de la Merced

**7:30am (inglés)** — Nuestra Señora de la Merced

**9:15am (español)** — Nuestra Sra. de la Merced (templo)

**9:30am (español)** — Nuestra Sra. de la Merced (sótano)

**9:30am (inglés)** — San Francisco Javier

**11:15am (inglés)** — Nuestra Señora de la Merced

**11:30am (español)** — San Francisco Javier

**1:00pm (español)** — Nuestra Sra. de la Merced (templo)

**1:15pm (español)** — Nuestra Señora de la Merced (sótano)

**6:00pm (bilingüe)** — Nuestra Señora de la Merced

**LENTEN ACTIVITIES**

**STATIONS OF THE CROSS** (*bilingual prayer*)

Every Friday during Lent at St. Francis Xavier Chapel at 6:00pm and at Our of Mercy Church at 7:00pm.

**CONFESSIONS**

Every Friday during Lent at Our Lady of Mercy Church 6:30pm-7:45pm.

**PALM SUNDAY MASSES (April 2)**

**5:30pm (Spanish)** — Our Lady of Mercy

**7:30am (English)** — Our Lady of Mercy

**9:15am (Spanish)** — Our Lady of Mercy (temple)

**9:30am (Spanish)** — Our Lady of Mercy (church basement)

**9:30am (English)** — St. Francis Xavier

**11:15am (English)** — Our Lady of Mercy

**11:30am (Spanish)** — St. Francis Xavier

**1:00pm (Spanish)** — Our Lady of Mercy (temple)

**1:15pm (Spanish)** — Our Lady of Mercy (church basement)

**6:00pm (bilingual)** — Our Lady of Mercy



Dear Our Lady of Mercy Family,

How is your Lenten journey this far? Have you been able to have some quiet time listening to Jesus? Quiet time is a challenge for me among the many activities, Masses, home visits, meetings and classes. How much more difficult it must be for those of you who are raising a family or taking care of children or an aging parent or relative!! Let us continue to pray –even in our rushing around– for each other that the quiet time will continue to be value worth fighting for.

The Evil one tempts us in so many ways, doesn't he? This Lent has reinforced for me that we must always be guarding our souls. The Scripture of St. James reminds us "Therefore put away all filth and evil excess and humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls." This is good news! James tells us that the remedy for our sin lies within ourselves! We need to welcome the word afresh –Jesus is the Word– we have been given his presence in our Baptism and the Sacraments. Let us remember to whom we belong. Who has claimed us? The Holy Spirit of Jesus Christ has filled us with grace, but we need to "stir into flame" the grace that lies within. Let's keep going and help each other.

#### NOW FOR A FEW NOTES:

Please look in the bulletin for the article titled "SHARE YOUR VOICE!" All parishes like ours are strongly encouraged to go online to complete the DISCIPLE MAKER INDEX survey. Your opinion counts. See the QR code *here* and begin the survey. The goal is to hear your comments and ideas for our future. This is especially helpful for our new Pastor, Fr. Tom Byrne who arrives in July, as he builds with us our pastoral plan. If you need help to complete an online survey, ask one of your children or grandchildren or younger friend.



The Catholics of the United States are participating in the Eucharistic Revival during 2022-2024. The goal is "to heal, convert, form and unify Catholic throughout the US who have suffered from scandal, disease, division and doubt. This Renewal hopes to center their [our] lives on Christ –to become what we receive in the Eucharist– a sacrament of love for the world."

Our parish had begun offering two additional Holy Hours each month (Main Church and SFX Chapel) and invite you to stop in for a quiet visit with the Blessed Sacrament. If you are not able during one of those Holy Hours, then stop in any time (ask the office to open the church door for to pray for a few minutes. Let us strengthen our Eucharistic devotion and learn how to share what the Eucharist is and means for us.

Please see our Holy Week Schedule in next weekend's bulletin and plan to help us celebrate these holiest of days. May the Peace of Christ be with you.

Fr. Tito

Querida Familia de Nuestra Señora de la Merced,

¿Cómo va su viaje cuaresmal hasta ahora? ¿Ha podido tener un tiempo de silencio escuchando a Jesús? El tiempo de silencio es un desafío para mí entre las muchas actividades, misas, visitas a hogares, reuniones y clases. ¡Cuánto más difícil debe ser para aquellos que están criando una familia o cuidando niños o un padre o pariente anciano! Sigamos orando, incluso en nuestras momentos de intranquilidad, unos por otros para que el tiempo de silencio continúe siendo un valor por el que valga la pena luchar.

El Maligno nos tienta de muchas maneras, ¿no es así? Esta Cuaresma me ha recordado que siempre debemos estar cuidando de nuestras almas. La Escritura de Santiago nos recuerda: "Por eso, rechacen la impureza y los excesos de mal y reciban con sencillez la palabra sembrada en ustedes, que tiene poder para salvarlos". ¡Esta es una buena noticia! ¡Santiago nos dice que el remedio para nuestro pecado está dentro de nosotros mismos! Necesitamos abrazar la Buena Nueva de nuevo, Jesús es la Buena Nueva, se nos ha dado Su presencia en nuestro Bautismo y en los Sacramentos. Recordemos a quién pertenecemos. ¿Quién nos ha reclamado? El Espíritu Santo de Jesucristo nos ha llenado de gracia, pero necesitamos "encender en llamas" la gracia que yace dentro de nosotros. Sigamos adelante y ayudémonos unos a otros.

#### AHORA PARA ALGUNAS NOTAS:

Por favor, busque en el boletín el título del artículo "¡COMPARTE TU VOZ!" Se recomienda encarecidamente a todas las parroquias como la nuestra conectarse en línea para completar la encuesta ÍNDICE DE CREADORES DE DISCÍPULOS. Su opinión cuenta. Vea el código QR *aquí* y comience la encuesta. El objetivo es escuchar sus comentarios e ideas para nuestro futuro. Esto es especialmente útil para nuestro nuevo párroco, el P. Tom Byrne, que llega en julio, mientras construye con nosotros nuestro plan pastoral. Si necesita ayuda para completar la encuesta en línea, pregúntele a uno de sus hijos o nietos o amigo.



Los católicos de los Estados Unidos están participando en el Avivamiento Eucarístico del 2022-2024. El objetivo es "sanar, convertir, formar y unificar a los católicos en todo Estados Unidos que han sufrido debido a escándalos, enfermedades, divisiones y dudas. Esta Renovación espera centrar [nuestras] vidas en Cristo, para convertirse en lo que recibimos en la Eucaristía, un sacramento de amor para el mundo".

Nuestra parroquia ha comenzado a ofrecer 2 días adicionales de Adoración Eucarística cada mes (en el Templo Mayor y la Capilla SFJ) y lo invitan a tener una visitar íntima con el Santísimo Sacramento. Si no puede durante uno de esos 2 días, visite al Santísimo Sacramento en cualquier momento (pídale a la oficina que le permita entrar a la iglesia para orar por unos minutos. Fortalezamos nuestra devoción eucarística y aprendamos a compartir lo que la Eucaristía es y significa para nosotros.

Por favor, vea nuestro Calendario de Semana Santa (que se publicará en el próximo boletín) y planeé ayudarnos a celebrar estos días sagrados. Que la Paz de Cristo esté con todos ustedes.

P. Tito

## HAVE YOU SEEN THE SISTERS?

Yes, you all know our sisters who are here every day: Sr. Carol, Sr. Marie Cecilia & Sr. Marisol at Adult English classes, at Masses, in First Communion and Confirmation classes and all ministries!

Now, you can meet some MORE sisters from the Motherhouse and even from Germany!!



## ¿HA VISTO A LAS HERMANAS?

Sí, todos ustedes conocen a nuestras hermanas que están aquí todos los días: Hna. Carol, Hna. Marie Cecilia y Hna. Marisol en clases de inglés para adultos, en misas, en clases de Primera Comunión y Confirmación y en todos los ministerios.

¡Ahora, puede conocer a MÁS hermanas de la Casa Madre e incluso de Alemania!

**We invite families to join them for coffee  
March 12 & 26 after the 9:15am and  
11:15am Masses.**

**We will share about a Lenten Activity:  
God is Calling All Families – Yes God calls  
your family!**

Often, it is in the midst of our Family that we hear the call of God to follow Him as a Sister or a Priest. If any one in your family is interested in learning more about being a Sister or a Priest, the Sisters of Christian Charity will be available to talk with you and your family after Mass at Our Lady of Mercy.

*“The Blessed Sacrament is my life and my bliss.  
To it I owe the grace of my holy vocation.”  
-Blessed Pauline von Mallinckrodt*

**Invitamos a las familias a tomarse un rico  
cafecito con ellas el 12 y 26 de marzo  
después de las misas de 9:15am y  
11:15am.**

**Compartiremos una actividad de Cuaresma:  
Dios está llamando a todas las familias –  
¡Sí, Dios llama a tu familia!**

A menudo, es en medio de nuestra Familia que escuchamos el llamado de Dios a seguirlo como Hermana o Sacerdote. Si alguien en su familia está interesado en aprender más sobre ser una Hermana o un Sacerdote, las Hermanas de la Caridad Cristiana estarán disponibles para hablar con usted y su familia después de la Misa en Nuestra Señora de la Merced.

*“El Santísimo Sacramento es mi vida y mi dicha.  
A el debo la gracia de mi santa vocación”.  
-Beata Pauline von Mallinckrodt*

## **SHARE YOUR VOICE!**

Support our parish by the completing the **Disciple Maker Index (DMI) Survey**. The DMI is an anonymous survey of parishioners that provides insights into the level of missionary discipleship in the parish in addition to the effectiveness of the Mass experience, preaching and other aspects of the parish.

Your participation will help provide our pastor and parish ministerial leaders with a better understanding of where to focus efforts and energies to help you grow in your faith and achieve the parish's mission.

**The DMI survey is about 10-15minute long and will be open for responses from February 22-March 31.** All

responses are **anonymous** and the parish will only receive information about the community as a whole.

To take the DMI survey for Our Lady of Mercy Parish, visit [catholicleaders.org/chicagodmi](http://catholicleaders.org/chicagodmi) or scan the code below.



## **¡COMPARTE TU VOZ!**

Apoyemos a nuestra parroquia realizando la breve encuesta **Índice de Creadores de Discípulos (DMI)**. El DMI es una encuesta anónima de feligreses que proporciona información sobre el nivel de discipulado misionero en la parroquia, además de la efectividad de la experiencia de la Misa, la predicación y otros aspectos de la parroquia.

Su participación ayudará a nuestro párroco y líderes ministeriales parroquiales a tener una mejor comprensión de cuales áreas y/o ministerios necesitan enfoque y renovación para poder ayudarle a crecer en su fe y dar vida a nuestra misión parroquial.

**La encuesta DMI toma 10-15 minutos y estará disponible del 22 de febrero al 31 de marzo.** Las respuestas son **anónimas** y la parroquia únicamente recibirá información general de la comunidad en su conjunto. Para tomar la encuesta DMI para la Parroquia Nuestra Señora de la Merced, visite [catholicleaders.org/chicagodmi](http://catholicleaders.org/chicagodmi) o escaneé el código a su derecha.





**OUR LADY OF MERCY**  
**NUESTRA SEÑORA DE LA MERCIED**

**2<sup>ND</sup>**  
**ANNUAL**  
**GALA**

**PROFUNDO**  
**DEEP**

**2<sup>A</sup>**  
**NOCHE**  
**DE GALA**

**BOLD**  
**AUDAZ**

**FRESH**  
 **NUEVO**

**\$90**

~~**\$112**~~

**712 TH**



**SEPTEMBER 23 2023**

**COCTELES / COCKTAILS 6:30PM • CENA / DINNER 7:30PM**  
**OPEN BAR / BAR ABIERTO**

**THE ELMCREST BANQUETS • 7370 W GRAND AVE • ELMWOOD, IL 60707**  
**DISCOUNT ENDS APRIL 09, 2023 • DESCUENTO TERMINA EL 9 DE ABRIL 2023**

**23 SEPTIEMBRE 2023**

If you are you interested in getting married at Our Lady of Mercy, we invite you to our

## Marriage Information Night

March 14, 2023 at 7:00pm  
in the Rectory of Our Lady of Mercy

Our Monthly Marriage Information Night gives the couple all the steps and requirements needed to begin your walk up the aisle. There is no advance registration needed to attend. This information meeting is available every 2nd Tuesday of the month.



Si está interesado en casarse en Nuestra Señora de la Merced, le invitamos a nuestra

## Noche de Información Matrimonial

14 de marzo, 2023 a las 7:00pm  
en la Rectoría de Nuestra Sra. de la Merced

Nuestra Noche de Información Matrimonial mensual le permite a la pareja conocer todos los pasos y requisitos necesarios para comenzar su paseo por el pasillo nupcial del proceso matrimonial. No es necesario registrarse por anticipado para asistir. Esta reunión de información se lleva a cabo cada segundo

**MARCH 26 DE MARZO**

7:00am-12:30pm – Church Basement

# Pancake Breakfast



**\$7 plate**

Come support the  
**SCOUTS OF AMERICA**  
at Our Lady of Mercy Church

### **MENU**

Eggs & chorizo w/tortillas,  
Pancakes & sausage  
Juice, Coffee, Baked goods

Venga y apoye a los  
**EXPLORADORES DE AMÉRICA**  
en Nuestra Señora de la Merced

### **MENU**

Huevos con chorizo y tortillas  
Panqueques y salchichas  
Jugo, Café, Postres caseros



# Gala Raffle 2023



## Gran Rifa

Get your \$10 tickets for your chance to be the big winner!

*¡Compren sus boletos de \$10 para su oportunidad de ser el ganador mayor!*

Summer Fest / Festival de Verano

• 25 JUNE 2023 •

\$500 • \$250 • \$100

Gala Raffle Drawing / Noche de Gala Rifa

• 23 SEP 2023 •

\$3,000 • \$2,000 • \$1,000

## WEEKLY COLLECTION (colecta semanal)

5-Mar-2023

Our Lady of Mercy Parish \$ 13,060.96  
(Nuestra Sra. de la Merced)

St. Francis Xavier Chapel \$ 2,707.75  
(Capilla San Francisco Javier)

**Total \$ 15,768.71**

Thank you for your Stewardship!  
¡Gracias por su Mayordomía!

Early Bulletin Deadlines for the Easter Season:  
GROUPS need to email their Ads by March 19th  
by 2:00pm at [makelly@archchicago.org](mailto:makelly@archchicago.org).

Plazos Tempranos del Boletín Dominical durante  
las Fiestas de Pascua: Los GRUPOS necesitan  
enviar sus anuncios a [makelly@archchicago.org](mailto:makelly@archchicago.org)  
a más tardar el 19 de marzo a las 2:00pm.

## Welcome to Our Lady of Mercy Bienvenidos a Nuestra Señora de la Merced

### LEADERSHIP TEAM -EQUIPO PASTORAL-

Rev. Joseph Tito, Administrator  
Rev. Pedro Campos, Associate Pastor  
Rev. Lorenzo Gamboa, Associate Pastor

### DEACON COUPLES -PAREJAS DIACONALES-

Uriol & Leocadia Rodriguez  
Robert & Pamela Janega  
Francisco & Hermelinda Rivera  
Aurelio & Mercedes Garcia  
Efrain & Mercedes Lopez  
Ramiro & Hilda Carrion  
Allan & Avelina Origenes  
Juan Carlos Diaz Maravilla

### PARISH OFFICE HOURS

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm  
Saturday: 8:45am to 5:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

### -HORARIO DE LA OFICINA-

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm  
Sábado: 8:45am a 5:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE -OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA-

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religioused@olm.church](mailto:religioused@olm.church)

9:00am to 5:00pm Monday, Thursday (lunes y jueves)  
2:00pm to 5:00pm (Friday/ viernes)

## CONGRESO I MUJERES

*"Qué significa ser mujer cristiana"*

La Renovación Carismática Católica de la Arquidiócesis  
de Chicago invitan a las Mujeres a participar:

**Sábado, 25 de marzo, 2023**

**8:00am-8:00pm**

**Midwest Conference Center**  
(401 W. Lake St., Northlake, IL 60164)

**Donación \$15 | Para más información 773-414-1494.**